



Sehr geehrte Damen und Herren,

willkommen bei der Halleschen Wohnungsgesellschaft mbH (HWG). Gern helfen wir Ihnen dabei, eine Wohnung in Halle (Saale) zu finden. Bitte beachten Sie, dass unsere Wohnungen unmöbliert vermietet werden. Damit wir Ihnen eine Wohnung vermieten können, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Schritt 1:

Wir benötigen von Ihnen zur Einsichtnahme

- Ihre Meldebestätigung, die Sie von der Stadtverwaltung in Halle (Saale) erhalten haben **und**
- Ihre Aufenthaltsgenehmigung, die Sie von der Stadtverwaltung in Halle (Saale) erhalten haben.

Wenn Sie die beiden Dokumente noch nicht beantragt haben, bitten wir Sie, sich in der zentralen Anlaufstelle der Stadt Halle (Saale) zu melden. Die Adresse lautet: „Kulturtreff“ in Halle-Neustadt, Am Stadion 6. Die Einrichtung ist montags bis freitags von 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr geöffnet (16:00 Uhr letzter Einlass). Bitte bringen Sie dort Ihre persönlichen Dokumente (Ausweis) und idealerweise ein biometrisches Foto mit!

### Schritt 2:

#### a) Sie waren noch nicht auf unserer Homepage [www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de), um nach einer Wohnung zu suchen?

Bitte füllen Sie unseren Interessentenfragebogen (siehe Rückseite) aus. Auf diese Weise wissen wir zum Beispiel, welche Größe die Wohnung haben soll und in welchem Stadtteil Sie suchen. Im Anschluss senden Sie bitte den ausgefüllten Fragebogen an

[vermietung@hwgmbh.de](mailto:vermietung@hwgmbh.de) oder an Hallesche Wohnungsgesellschaft mbH, Hansering 19, 06118 Halle (Saale). Wir melden uns bei Ihnen, sobald wir Ihnen ein passendes Wohnungsangebot unterbreiten können.

#### b) Sie haben auf unserer Homepage [www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de) eine Wohnung gefunden, für die Sie sich interessieren?

Nehmen Sie bitte direkt Kontakt zu dem im Exposé angegebenen Vermieter auf. Wir beraten Sie gern.

### Schritt 3:

Wenn Sie gemeinsam mit unseren Vermietern eine passende Wohnung gefunden und besichtigt haben, erhalten Sie ein schriftliches Mietangebot von uns. Damit können Sie sich an das Sozialamt wenden. Dort wird geprüft, ob die Wohnungsmiete vom Sozialamt übernommen wird. Mit dieser Zusage wenden Sie sich erneut an Ihren Vermieter.



Шановні пані та панове!

Вітаємо вас у Hallesche Wohnungsgesellschaft mbH (HWG). Ми охоче допоможемо вам знайти житло в Галле (Заале). Зверніть увагу, що наші квартири здаються без меблів.

Щоб ми могли надати вам квартиру, виконайте такі дії:

### Крок 1:

Нам потрібна від вас для ознайомлення

- довідка про реєстрацію, яку ви отримали від міської адміністрації в Галле (Заале) і
- дозвіл на перебування, який ви отримали від міської адміністрації в Галле (Заале).

Якщо ви ще не подали заявку на отримання обох документів, ми просимо вас звернутися до центрального контактного пункту міста Галле (Заале). Його адреса: «Kulturtreff» in Halle-Neustadt, Am Stadion 6. Заклад відкритий з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 16:00 (о 16:00 входять останні відвідувачі). Візьміть із собою особисті документи (посвідчення особи) та, в ідеалі, біометричну фотографію!

### Крок 2:

#### a) Ви ще не були на нашій домашній сторінці [www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de), щоб шукати квартиру?

Заповніть нашу анкету зацікавленої особи (див. зворотну сторону). Так ми будемо знати, наприклад, якого розміру має бути квартира і в якому районі міста ви її шукаєте. Потім відправте заповнену анкету на електронну адресу

[vermietung@hwgmbh.de](mailto:vermietung@hwgmbh.de) чи по пошті на адресу Hallesche Wohnungsgesellschaft mbH, Hansering 19, 06118 Halle (Saale). Ми зв'яжемося з вами, як тільки зможемо зробити вам відповідну пропозицію.

#### b) Ви знайшли на нашій домашній сторінці [www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de) квартиру, яка вас зацікавила?

Зв'яжіться безпосередньо з вказаним орендодавцем. Ми охоче надамо вам консультацію.

### Крок 3:

Після того, як ви разом з нашими орендодавцями знайшли та оглянули відповідну квартиру, ви отримаєте від нас письмову пропозицію оренди. З нею можна звернутися до органу соціального забезпечення. Там перевіряють, чи буде плата за оренду квартири покриватися органом соціального забезпечення. З цим підтвердженням знову зверніться до свого орендодавця.

# INTERESSENTENFRAGEBOGEN



Angaben zur Person (freiwillige Angaben*)	Mietinteressent 1	Mietinteressent 2
<b>Vorname</b>		
<b>Nachname</b>		
<b>Meldeanschrift</b> (derzeitige Anschrift) Straße, Nr. PLZ, Ort		
<b>Staatsangehörigkeit</b>		
<b>NON-EU</b> Aufenthaltsgenehmigung bis		
Telefon*		
E-Mail*		
<b>Angaben zur gesuchten Wohnung</b>		
Anzahl Zimmer:	gewünschte Wohnungsgröße:	
gewünschte Etage(n):	Maximale Miethöhe:	EURO
gewünschte Wohngebiete:		
Wie viele Personen werden die Wohnung voraussichtlich beziehen?		
Unterliegt Ihre Wohnungssuche von Dritten festgelegten Einschränkungen (z.B. Wohnungsgröße)? <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Weitere Wünsche zu der gesuchten Wohnung:		
Zielgruppe: <input type="checkbox"/> Alleinstehend mit Kind <input type="checkbox"/> Familie mit Kind <input type="checkbox"/> Paare/Ehepaare <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Wohngemeinschaft		
<b>Wie sind Sie auf uns aufmerksam geworden?*</b>		
<input type="checkbox"/> Internet	<input type="checkbox"/> Zeitungsanzeigen	<input type="checkbox"/> kennt HWG
<input type="checkbox"/> Radio	<input type="checkbox"/> Werbung am Objekt	<input type="checkbox"/> keine Angabe
<input type="checkbox"/> TV	<input type="checkbox"/> Werbung bei Veranstaltungen	
<input type="checkbox"/> Flyer	<input type="checkbox"/> Werbung im öffentlichen Raum	
<b>Aufbewahrung/Löschung Ihrer Interessentendaten</b>		
Wird von Ihnen nichts anderes vorgegeben, werden Ihre Daten sechs Monate nach dem letzten Kontakt gelöscht.		
Ich stimme einer darüber hinausgehenden Speicherung meiner Interessentendaten bis zum _____ bzw. bis auf Widerruf <input type="checkbox"/> zu.		
<b>Datenschutzerklärung</b>		
Die mit dem Interessentenfragebogen erhobenen Informationen werden von uns ausschließlich zum Zwecke der Angebotserstellung verwendet. Die Angabe der Telefonnummer und E-Mail-Adresse ist freiwillig, diese ermöglichen uns lediglich eine schnellere Angebotserstellung und -übermittlung. Darüberhinausgehende freiwillige Angaben dienen ausschließlich internen statistischen Zwecken und haben keinen Einfluss für die Angebotserstellung. Die Informationspflichten nach Art. 13 DSGVO können Sie jederzeit unter <a href="https://www.hwqmbh.de/datenschutz/">https://www.hwqmbh.de/datenschutz/</a> nachlesen.		
_____	_____	_____
Ort/Datum	Mietinteressent 1	Mietinteressent 2
Angaben zur Identität geprüft:		
_____	_____	_____
Mitarbeiter HWG	Datum	Unterschrift